

◎理事会の改革に関する国際通貨基金協定の改正

(略称) 国際通貨基金協定の改正

平成二十二年十二月 十五日	ワシントンで承認
平成二十八年 一月二十六日	効力発生
平成二十三年 八月 十日	国会承認
平成二十三年 八月二十三日	受諾の閣議決定
平成二十三年 八月二十三日	受諾書寄託
平成二十八年 二月二十四日	公布(条約第三号)
平成二十八年 二月二十四日	告示(外務省告示第四十四号)
平成二十八年 一月二十六日	我が国について効力発生

前 目 次

1	第十二条第三項(b)の改正	三
2	第十二条第三項(c)の改正	三
3	第十二条第三項(d)の改正	三
4	第十二条第三項(f)の改正	三
5	第十二条第三項(i)の改正	三
6	第十二条第三項(j)の改正	四
7	第十二条第八項の改正	四

8	第二十一条(a)(ii)の改正	四
9	第二十九条(a)の改正	四
10	付表D 1 (a)の改正	五
11	付表D 5 (e)の削除	五
12	付表D 5 (f)の割当番号の変更及び新たな付表D 5 (e)の改正	五
13	付表Eの改正	五
14	付表L 1 (b)の改正	五
15	付表L 3 (c)の柱書きの改正	六

理事会の改革に関する国際通貨基金協定の改正
この協定の署名政府は、次のとおり協定する。

1 第十二条第三項 (b) を次のように改める。
(b) (c) の規定が適用される場合を除くほか、理事会は、専務理事を議長とし、加盟国が選出する二十人の理事によつて構成する。

2 第十二条第三項 (c) を次のように改める。
(c) 総務会は、理事の各定期選挙のため、総投票権数の八十五パーセントの多数により、(b) に定める理事の数を増加させ、又は減少させることができる。

3 第十二条第三項 (d) を次のように改める。
(d) 理事の選挙は、総務会が採択する規則に従つて、二年ごとに行う。この規則は、二以上の加盟国が同一の候補者に投ずることができる票の総数についての制限を含む。

4 第十二条第三項 (f) を次のように改める。
(f) 理事は、後任者が選任されるまでの間在職する。理事の職が任期の満了前九十日を超える期間空席となつた場合には、前任の理事を選出した加盟国は、残任期間のため新たな理事を選挙する。その選挙には、投じられた票の過半数を必要とする。理事の職が空席となつている間は、前任の理事の代理は、代理を任命する権限を除くほか、前任の理事の権限を行使する。

5 第十二条第三項 (i) を次のように改める。
(i) (i) 各理事は、自己の選出のために算入された票数の票を投ずる資格を有する。
(ii) 第五項 (b) の規定が適用される場合には、その適用がない場合に理事が投ずる資格を有する票の数は、これに応じて増加され、又は減少される。理事が投ずる資格を有する全ての票は、一括して投じなければならない。

Amendment of the Articles of Agreement of the
International Monetary Fund on the Reform of the Executive Board

The Governments on whose behalf the present Agreement is signed agree as follows:

1. The text of Article XII, Section 3(b) shall be amended to read as follows:

“(b) Subject to (c) below, the Executive Board shall consist of twenty Executive Directors elected by the members, with the Managing Director as chairman.”

2. The text of Article XII, Section 3(c) shall be amended to read as follows:

“(c) For the purpose of each regular election of Executive Directors, the Board of Governors, by an eighty-five percent majority of the total voting power, may increase or decrease the number of Executive Directors specified in (b) above.”

3. The text of Article XII, Section 3(d) shall be amended to read as follows:

“(d) Elections of Executive Directors shall be conducted at intervals of two years in accordance with regulations which shall be adopted by the Board of Governors. Such regulations shall include a limit on the total number of votes that more than one member may cast for the same candidate.”

4. The text of Article XII, Section 3(f) shall be amended to read as follows:

“(f) Executive Directors shall continue in office until their successors are elected. If the office of an Executive Director becomes vacant more than ninety days before the end of his term, another Executive Director shall be elected for the remainder of the term by the members that elected the former Executive Director. A majority of the votes cast shall be required for election. While the office remains vacant, the Alternate of the former Executive Director shall exercise his powers, except that of appointing an Alternate.”

5. The text of Article XII, Section 3(i) shall be amended to read as follows:

“(i) (i) Each Executive Director shall be entitled to cast the number of votes which counted towards his election.

(ii) When the provisions of Section 5(b) of this Article are applicable, the votes which an Executive Director would otherwise be entitled to cast shall be increased or decreased correspondingly. All the votes which an Executive Director is entitled to cast shall be cast as a unit.

第十二条
第三項(j)
の改正

(iii) 第二十六条第二項(b)の規定に基づき加盟国の投票権の停止が解かれる場合には、その加盟国は、自国に割り当てられた票数の票をある理事が投ずることを、その理事を選出した全ての加盟国と合意することができる。ただし、当該停止の期間中に理事の定期選挙が行われなかつたときは、その加盟国が当該停止の前にその選出に参加した理事又は付表13(c)(i)の規定若しくは(f)の規定に従って選出されたその後任者は、その加盟国に割り当てられた票数の票を投ずる資格を有する。その加盟国は、自国に割り当てられた票数の票を投ずる資格を有する理事の選出に参加したものとみなす。

6 第十二条第三項(j)を次のように改める。

(j) 総務会は、加盟国が自国の行った要請又は自国に特に関係のある事項について審議が行われている開理事会の会合に出席する代表者一人を送ることができるようにする規則を採択する。

7 第十二条第八項を次のように改める。

第八項 加盟国に対する見解の通知

基金は、この協定の下で生ずる事項について基金の見解を加盟国に非公式に通知する権利を常に有する。基金は、加盟国の通貨又は経済の状態及び動向で直接に加盟国間の国際収支の重大な不均衡をもたらす傾向を有するものについてその加盟国に与えた報告の公表を、総投票権数の七十一パーセントの多数によつて決定することができる。関係加盟国は、第三項(j)の規定に従つて代表者を出す資格を有する。基金は、加盟国の経済組織の基本的機構を変更することを内容とする報告を公表してはならない。

8 第二十一条(a)(ii)を次のように改める。

(a)(ii) 特別引出権会計のみに関する事項についての理事会の決定に当たつては、少なくとも一の参加国である加盟国によつて選出された理事のみが投票する資格を有する。これらの理事は、それぞれ、その理事の選出に賛成投票をした参加国である加盟国に割り当てられた票数の票を投ずる資格を有する。定足数に達したかどうか及び所定の多数により決定が行われたかどうかを決めるためには、参加国である加盟国によつて選出された理事の出席及び参加国である加盟国に割り当てられた票数の票のみを計算する。

9 第二十九条(a)を次のように改める。

(iii) When the suspension of the voting rights of a member is terminated under Article XXVI, Section 2(f), the member may agree with all the members that have elected an Executive Director that the number of votes allotted to that member shall be cast by such Executive Director, provided that, if no regular election of Executive Directors has been conducted during the period of the suspension, the Executive Director in whose election the member had participated prior to the suspension, or his successor elected in accordance with paragraph 3(c)(i) of Schedule L or with (f) above, shall be entitled to cast the number of votes allotted to the member. The member shall be deemed to have participated in the election of the Executive Director entitled to cast the number of votes allotted to the member."

6. The text of Article XII, Section 3(j) shall be amended to read as follows:

"(j) The Board of Governors shall adopt regulations under which a member may send a representative to attend any meeting of the Executive Board when a request made by, or a matter particularly affecting, that member is under consideration."

7. The text of Article XII, Section 8 shall be amended to read as follows:

"The Fund shall at all times have the right to communicate its views informally to any member on any matter arising under this Agreement. The Fund may, by a seventy percent majority of the total voting power, decide to publish a report made to a member regarding its monetary or economic conditions and developments which directly tend to produce a serious disequilibrium in the international balance of payments of members. The relevant member shall be entitled to representation in accordance with Section 3(f) of this Article. The Fund shall not publish a report involving changes in the fundamental structure of the economic organization of members."

8. The text of Article XXI(a)(ii) shall be amended to read as follows:

"(a) (ii) For decisions by the Executive Board on matters pertaining exclusively to the Special Drawing Rights Department only Executive Directors elected by at least one member that is a participant shall be entitled to vote. Each of these Executive Directors shall be entitled to cast the number of votes allotted to the members that are participants whose votes counted towards his election. Only the presence of Executive Directors elected by members that are participants and the votes allotted to members that are participants shall be counted for the purpose of determining whether a quorum exists or whether a decision is made by the required majority."

9. The text of Article XXIX(a) shall be amended to read as follows:

第二十一条
(a)(ii)
の改正第二十九条
(a)
の改正

(a) 付表 D 1 の改正	10	(a) この協定の解釈について加盟国と基金との間又は加盟国相互の間に生ずる疑義は、理事会に提出して解決する。疑義が加盟国に特に関係があるときは、その加盟国は、第十二条第三項(i)の規定に従って代表者を出す資格を有する。 付表 D 1(a)を次のように改める。
(e) 付表 D 5 の削除	11	1 (a) 割り当てられた票数の合計の票が理事一人によつて投じられる各加盟国又は加盟国の集団は、それぞれ、評議会に評議員一人（評議員は、総務若しくは加盟国政府の大臣又はこれらの者と同等の地位を有する者とする。）を任命するものとし、また、七人以内の準評議員を任命することができる。総務会は、総投票権数の八十五パーセントの多数により、任命されることができ、準評議員の数を変更することができる。評議員又は準評議員は、新たな任命が行われる時又は次の理事の定期選挙が行われる時のいずれか早い時までの間在任する。 付表 D 5 (e)を削る。
(f) 付表 D 5 の削除	12	付表 D 5 (f)を付表 D 5 (e)とし、新たな付表 D 5 (e)を次のように改める。
番号の割当 及び新設 たな及び D 5 (e)の 改正		(e) 第十二条第三項(i)の(ii)の規定に従い理事が投票権の停止を解かれた加盟国に割り当てられた票数の票を投ずる資格を有する場合には、その理事を選出した加盟国の集団によつて任命された評議員は、投票権の停止を解かれた加盟国に割り当てられた票数の票を投ずる資格を有する。その加盟国は、自国に割り当てられた票数の票を投ずる資格を有する評議員の任命に参加したものとみなす。 付表 Eを次のように改める。
付表 E の改正	13	付表 E 理事に関する経過規定 六
付表 L の改正	14	1 この付表が効力を生ずる場合には、 (a) 改正前のこの協定の第十二条第三項(b)(i)又は(c)の規定に基づいて任命され、かつ、この付表が効力を生ずる直前に在職していた各理事は、当該理事を任命した加盟国によつて選出されたものとみなす。 (b) この付表が効力を生ずる直前に改正前のこの協定の第十二条第三項(i)の(ii)の規定に基づいて加盟国の票を投じていた各理事は、当該加盟国によつて選出されたものとみなす。 付表 L 1 (b)を次のように改める。

(a) Any question of interpretation of the provisions of this Agreement arising between any member and the Fund or between any members of the Fund shall be submitted to the Executive Board for its decision. If the question particularly affects any member, it shall be entitled to representation in accordance with Article XII, Section 3(g)."	10.	The text of paragraph 1(a) of Schedule D shall be amended to read as follows:
"(a) Each member or group of members that has the number of votes allotted to it or them cast by an Executive Director shall appoint to the Council one Councillor, who shall be a Governor, Minister in the government of a member, or person of comparable rank, and may appoint not more than seven Associates. The Board of Governors may change, by an eighty-five percent majority of the total voting power, the number of Associates who may be appointed. A Councillor or Associate shall serve until a new appointment is made or until the next regular election of Executive Directors, whichever shall occur sooner."	11.	The text of paragraph 5(e) of Schedule D shall be deleted.
"(e) When an Executive Director is entitled to cast the number of votes allotted to a member pursuant to Article XII, Section 3(g)(iii), the Councillor appointed by the group whose members elected such Executive Director shall be entitled to vote and cast the number of votes allotted to such member. The member shall be deemed to have participated in the appointment of the Councillor entitled to vote and cast the number of votes allotted to the member."	12.	Paragraph 5(f) of Schedule D shall be renumbered 5(e) of Schedule D and the text of the new paragraph 5(e) shall be amended to read as follows:
"(e) When an Executive Director is entitled to cast the number of votes allotted to a member pursuant to Article XII, Section 3(g)(iii), the Councillor appointed by the group whose members elected such Executive Director shall be entitled to vote and cast the number of votes allotted to such member. The member shall be deemed to have participated in the appointment of the Councillor entitled to vote and cast the number of votes allotted to the member."	13.	The text of Schedule E shall be amended to read as follows:
"Transitional Provisions with Respect to Executive Directors	1.	Upon the entry into force of this Schedule:
(a) Each Executive Director who was appointed pursuant to former Article XII, Sections 3(b)(i) or 3(c), and was in office immediately prior to the entry into force of this Schedule, shall be deemed to have been elected by the member who appointed him; and	(b)	Each Executive Director who cast the number of votes of a member pursuant to former Article XII, Section 3(g)(ii) immediately prior to the entry into force of this Schedule, shall be deemed to have been elected by such a member."
The text of paragraph 1(b) of Schedule L shall be amended to read as follows:	14.	

付表L3
の柱書
(c)の改正

(b) 総務及び総務代理を任命してはならず、評議員及び評議員代理を任命し、又はその任命に参加してはならず、並びに理事を選出し、又はその選出に参加してはならない。

15 付表L3(c)の柱書を次のように改める。

(c) 当該加盟国が選出し、又はその選出に参加した理事は、当該理事が投票権を停止されていない他の加盟国に割り当てられた票数の票を投ずる資格を有しない限り、退任する。当該理事が当該資格を有する場合において、

“(b) appoint a Governor or Alternate Governor, appoint or participate in the appointment of a Councillor or Alternate Councillor, or elect or participate in the election of an Executive Director.”

15. The text of the chapeau of paragraph 3(c) of Schedule V shall be amended to read as follows:

“(c) The Executive Director elected by the member, or in whose election the member has participated, shall cease to hold office, unless such Executive Director was entitled to cast the number of votes allotted to other members whose voting rights have not been suspended. In the latter case:”

(参考)

この改正は、基金における新興国及び途上国の代表性の拡大等を目的として、理事会の改革を行うための改正について定めるものである。